

Instruction Manual **2** **OMRON**

Automatic Blood Pressure Monitor
Model **HEM-7156**

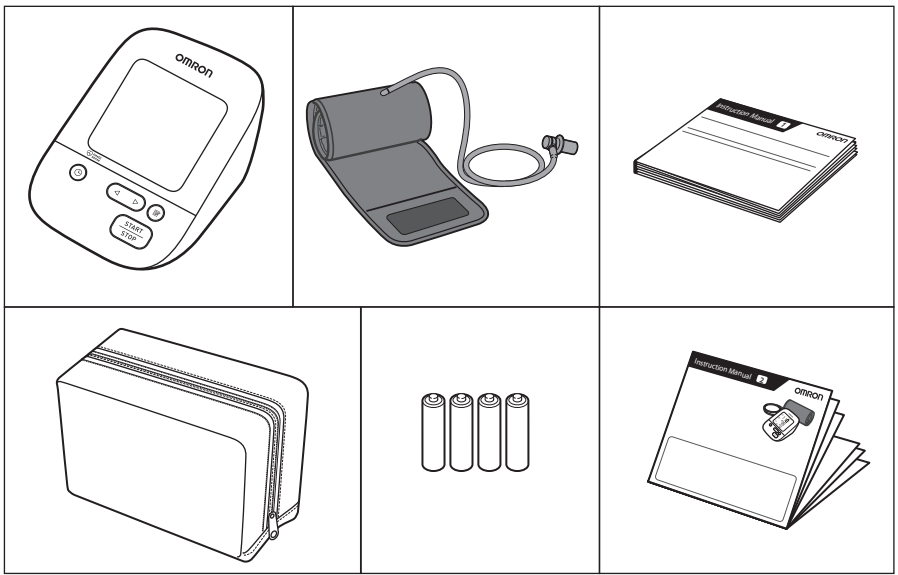


All for Healthcare

Read instruction manual **①** and **②** before use.

- 繁體中文 使用前閱讀使用說明書 ① 和 ②。
- 한국어 사용하기 전에 사용 설명서 ①과 ②를 읽어 주세요.
- မြန်မာ အသုံးမပြုမီတွင် လမ်းညွှန်လက်စွဲ ① နှင့် ② ကို ဖတ်ရှုပါ။
- हिन्दी उपयोग से पहले निर्देश मनुअल ① और ② पढ़ें।
- ภาษาไทย อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ② ก่อนใช้งานอุปกรณ์
- Bahasa Indonesia Baca buku petunjuk ① dan ② sebelum penggunaan.
- Tiếng Việt Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.
- Bahasa Melayu Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.

- 1 Package Contents**
- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| ZH-TW 包裝內容物 | TH อุปกรณ์ที่ใส่มาในกล่อง |
| KO 구성품 | ID Isi Kemasan |
| MY ထုတ်ပေးထားသောအရာများ | VI Các chi tiết trong bao bì |
| HI पैकेज में सामग्री | MS Kandungan Bungkus |



- 2 Preparing for a Measurement**
- | | |
|--|---|
| ZH-TW 準備測量 | TH การเตรียมความพร้อมในการวัด |
| KO 측정 준비 | ID Persiapan untuk Pengukuran |
| MY တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း | VI Chuẩn bị tiến hành đo |
| HI मापन लेने की तैयारी | MS Persediaan untuk Membuat Ukuran |

30 minutes before

ZH-TW 前 30 分鐘

KO 측정 30 분 전 주의사항

MY အသုံးမပြုမီ 30 မိနစ်

HI 30 मिनट पहले

TH 30 นาทีก่อนการวัด

ID 30 menit sebelum

VI 30 phút trước khi đo

MS 30 minit sebelum

5 minutes before: Relax and rest.

ZH-TW 前 5 分鐘：放鬆和休息。

KO 측정 5 분 전：안정된 상태를 취합니다.

MY အသုံးမပြုမီ 5 မိနစ်။ စိတ်အေးအေးထားကာ အနားယူပါ။

HI 5 मिनट पहले: निश्चित रहें और आराम करें।

TH ผ่อนคลายและนั่งในท่าที่สบาย

ID 5 menit sebelum: Rileks dan istirahat.

VI 5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.

MS 5 minit sebelum: Bertenang dan rehat.

- 3 Installing Batteries**
- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| ZH-TW 安裝電池 | TH การใส่แบตเตอรี่ |
| KO 건전지 삽입 | ID Memasang Baterai |
| MY ဘက်ထရီများ တပ်ဆင်ခြင်း | VI Lắp pin |
| HI बैटरी इंस्टॉल करना | MS Memasang Bateri |

①

②

AA, 1.5V × 4

③

- 4 Setting Date and Time**
- | | |
|---|--------------------------------------|
| ZH-TW 設定日期與時間 | TH การตั้งค่าวันที่และเวลา |
| KO 날짜와 시간 설정 | ID Mengatur Tanggal dan Waktu |
| MY ရက်စွဲနှင့် အချိန် သတ်မှတ်ခြင်း | VI Cài đặt Ngày và Giờ |
| HI तिथि और समय सेट करना | MS Menetapkan Tarikh dan Masa |

Set year > month > day > hour > minute.

ZH-TW 設定年 > 月 > 日 > 小時 > 分鐘。

KO 년 > 월 > 일 > 시 > 분 순으로 설정합니다.

MY နှစ် > လ > ရက် > နာရီ > မိနစ် သတ်မှတ်ပါ။

HI वर्ष > माह > दिन > घंटा > मिनट सेट करें।

TH ตั้งค่าปี > เดือน > วัน > ชั่วโมง > นาที

ID Atur tahun > bulan > hari > jam > menit.

VI Cài đặt năm > tháng > ngày > giờ > phút.

MS Tetapkan tahun > bulan > hari > jam > minit.

Back / Forward

ZH-TW 後退 / 前進

KO 뒤로/앞으로

MY နောက်သို့ / ရှေ့သို့

HI आगे / पीछे

TH ย้อนกลับ / ไปข้างหน้า

ID Mundur / Maju

VI Quay lại / Tiếp theo

MS Undur / Maju

- 5 Applying the Cuff on the Left Arm**
- | | |
|---|--|
| ZH-TW 在左臂上捲繞壓脈帶 | TH การใช้ผ้าพันแขนกับแขนข้างซ้าย |
| KO 왼팔에 커프 감기 | ID Memasang Manset di Lengan Kiri |
| MY ဘယ်ဘက်လက်မောင်းတွင် လက်ပတ်ကိုပတ်ခြင်း | VI Quấn vòng bít trên cánh tay trái |
| HI बाईं भुजा पर कफ लगाना | MS Memakai Kaf pada Lengan Kiri |

①

②

③

④

③ Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

ZH-TW 壓脈帶的管側應在肘部內側上方 1 ~ 2 公分處。

KO 팔꿈치 안 쪽의 접히는 부분에서 1~2 cm 간격을 두고 감아줍니다.

MY လက်ပတ်၏ပြွန်ဘက်ခြမ်းသည် အတွင်းဘက်တံတောင်ဆစ်၏အထက် 1-2 cm တွင် ရှိသင့်ပါသည်။

HI कफ का ट्यूब वाला हिस्सा कोहनी के भीतरी हिस्से से 1-2 cm ऊपर होना चाहिए।

TH ด้านสายยางของผ้าพันแขนควรอยู่สูงกว่าด้านในข้อศอก 1 - 2 ซม.

ID Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas sikut bagian dalam.

VI Ống dẫn khí trên vòng bít phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.

MS Bahagian tiub kaf hendaklah 1 - 2 cm di atas bahagian dalam siku.

④ Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

ZH-TW 確保氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。

KO 에어튜브는 팔 안쪽의 중앙에 위치시키며 단단히 고정합니다.

MY လေပြွန်မှာ သင့်လက်မောင်းအတွင်းဘက်ပေါ်တွင်ရှိနေကြောင်း သေချာအောင်လုပ်ကာ ချိတ်ထွက်သွားခြင်းမရှိစေရန် လက်ပတ်ကို သေချာစွာပတ်ပါ။

HI सुनिश्चित करें कि एयर ट्यूब आपकी बांह के भीतरी हिस्से की तरफ है और कफ को मजबूती से लपेट लें ताकि यह फिसल कर दूसरी तरफ नहीं जा सके।

TH ตรวจสอบให้แน่ใจว่า สายยางอยู่บนแขนด้านในและผ้าพันแขนให้แน่นโดยไม่สามารถหมุนรอบแขนได้

ID Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkuskan manset dengan aman agar tidak bergerak.

VI Đảm bảo rằng ống khí ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bít để không bị trượt ra.

MS Pastikan tiub udara di sebelah dalam lengan anda dan balut kaf dengan ketat supaya ia tidak lagi bergerak.

If taking measurements on the right arm, refer to:

ZH-TW 如果在右臂上進行測量，請參閱：

KO 오른쪽팔로 측정할 경우, 사용설명서 ①의 2.3을 참조하여 주세요.

MY ဘာဘက်လက်မောင်းပေါ်တွင် တိုင်းတာမှုများပြုလုပ်ပါက၊ ဖော်ပြပါအား ကိုးကားပါ။

HI दाईं भुजा पर मापन करते समय, ध्यान दें:

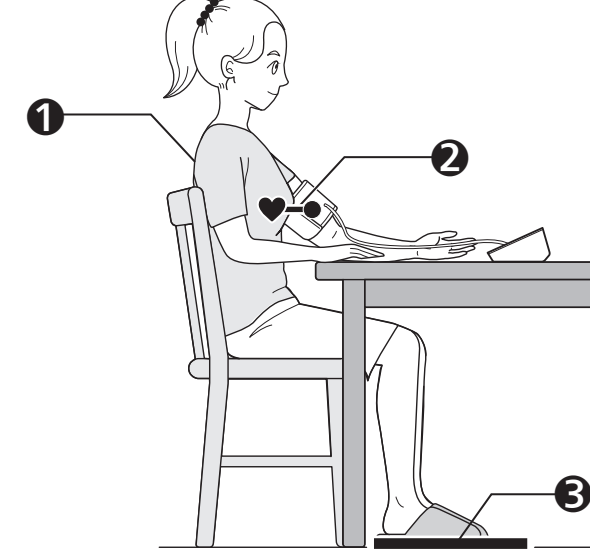
TH หากทำการวัดที่แขนข้างขวา โปรดดูที่:

ID Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat:

VI Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo:

MS Jika mengambil ukuran pada lengan kanan, rujuk:

- 6 Sitting Correctly**
- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| ZH-TW 正確坐姿 | TH การนั่งในท่าที่ถูกต้อง |
| KO 올바른 자세 확인 | ID Duduk dengan Benar |
| MY မှန်ကန်စွာ ထိုင်ခြင်း | VI Ngồi đúng tư thế |
| HI सही तरीके से बैठना | MS Meletak dengan Betul |



① Sit comfortably with your back and arm supported.

ZH-TW 舒適地坐著，並讓背部和手臂有穩定支撐。

KO 등과 팔이 지지된 자세로 편하게 앉으십시오.

MY နောက်ကျောနှင့် လက်မောင်းကို ထောက်ထားပြီး သက်တောင့်သက်သာစွာ ထိုင်ပါ။

HI अपनी पीठ और बांह को सहारा देते हुए आराम से बैठें।

TH นั่งให้สบายโดยมีพนักพิงและที่วางแขน

ID Duduklah dengan punggung dan lengan disangga.

VI Ngồi thoải mái với lưng và cánh tay của bạn được đỡ.

MS Duduk dengan selesa dengan belakang dan lengan anda disokong.

② Place the arm cuff at the same level as your heart.

ZH-TW 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。

KO 커프는 심장과 같은 높이에 위치하도록 합니다.

MY လက်မောင်းပတ်သည့်လက်ပတ်ကို သင့်နှလုံးနှင့် အမြင့်အတူ ထားရှိပါ။

HI आर्म कफ को अपने हृदय के स्तर पर रखें।

TH วางผ้าพันแขนในระดับเดียวกับหัวใจของคุณ

ID Letakkan manset lengan dengan posisi yang sama sesuai level jantung Anda.

VI Đặt vòng bít bắp tay ngang tim.

MS Letakkan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.

③ Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

ZH-TW 雙腳平放，不要交叉雙腿，保持靜止，不要說話。

KO 다리를 꼬지 않은 상태에서 양발은 바닥에 대고, 움직이거나 말을 하지 않습니다.

MY ခြေဖဝါးချထားကာ ခြေထောက်ချိတ်ထားခြင်းမရှိဘဲထိုင်ကာ ဖြိမ်ငြိမ်နေပြီး စကားမပြောပါနှင့်။

HI पैर सपाट रखें, पैर मुड़े न हों, स्थिर रहें और बात नहीं करें।

TH วางเท้าราบกับพื้น ไม่ไขว้ขา นั่งนิ่งๆ และห้ามพูด

ID Jaga agar telapak kaki rata, jangan silangkan kaki, tetap diam, dan jangan berbicara.

VI Giữ bàn chân phẳng, chân không bắt chéo, không cử động và không nói chuyện.

MS Pastikan kaki anda rata, kaki disilangkan, jangan bergerak dan jangan bercakap.

- 7 Taking a Measurement**
- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| ZH-TW 測量 | TH การทำการวัด |
| KO 측정하기 | ID Melakukan Pengukuran |
| MY တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း | VI Tiến hành đo |
| HI माप लेना | MS Mengambil Ukuran |

When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

ZH-TW 按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵時，將自動進行測量並儲存。

KO [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누르면 측정이 이루어지고 자동으로 저장됩니다.

MY [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကိုနှိပ်လိုက်သည့်အခါ၊ တိုင်းတာမှုကို အလိုအလျောက်လုပ်ဆောင်ပြီး သိမ်းဆည်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

HI [START/STOP] (शुरू/रुकें) बटन को दबाने पर मापन स्वचालित ढंग से लेकर सहेज दिया जाता है।

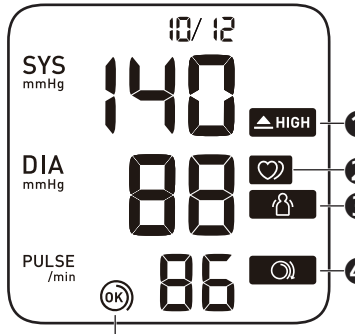
TH เมื่อกดปุ่ม [START/STOP] การวัดจะถูกดำเนินการและบันทึกโดยอัตโนมัติ

ID Saat tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan, pengukuran diambil dan disimpan secara otomatis.

VI Khi nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại), quá trình đo được thực hiện và lưu lại kết quả tự động.

MS Apabila butang [START/STOP] (Mula / berhenti) ditekan, ukuran diambil dan disimpan secara automatik.

8	Checking Readings
ZH-TW	檢查數值
KO	측정값 확인
MY	ဖတ်ရှုမှုများကို စစ်ဆေးခြင်း
HI	रीडिंग की जांच करना



1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

ZH-TW 如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和 / 或「舒張壓」為 85 mmHg* 或更高，則會出現。

KO “최고혈압 (SYS)” 이 135mmHg 이상 또는 “최저혈압 (DIA)” 이 85mmHg* 이상이면 표시됩니다.

MY “SYS” ဟုပေါ်လာပါက 135 mmHg သို့မဟုတ် ၎င်းအထက် ဖြစ်ပြီးသို့မဟုတ် “DIA” ဟု 85 mmHg* သို့မဟုတ် ၎င်းအထက်ဖြစ်ပါသည်။

HI “SYS” के 135 mmHg या अधिक और/या “DIA” के 85 mmHg* या अधिक होने पर प्रदर्शित होता है।

TH ปากาถูกหาก "SYS" อยู่ที 135 mmHg ขึ้นไปและ/หรือ "DIA" อยู่ที 85 mmHg* ขึ้นไป

ID Muncul jika "SYS" sebesar 135 mmHg ke atas dan/atau "DIA" sebesar 85 mmHg* ke atas.

VI Hiện lên nếu "SYS" (huyết áp tâm thu) có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc "DIA" (huyết áp tâm trương) có giá trị 85 mmHg* trở lên.

MS Muncul jika bacaan "SYS" 135 mmHg atau lebih tinggi dan/atau "DIA" 85 mmHg* atau lebih tinggi.



2 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

ZH-TW 測量期間偵測到不規則脈波 ** 時出現。如果反復出現，OMRON 建議諮詢您的醫師。

KO 측정 중에 불규칙 맥파 ** 가 감지되는 경우에 표시됩니다. . 빈번하게 표시되는 경우에는 의사와 상담하는 것을 권장합니다. .

MY တိုင်းတာနေစဉ်အတွင်း ပုံမှန်မဟုတ်သည့်စည်းချက်**ကို ထောက်လှမ်းမိသည့်အခါ ပေါ်လာပါသည်။ ၎င်း ထပ်ကာထပ်ကာပေါ်လာပါက သင့်၏သမားတော်နှင့်ဆွေးနွေးရန် OMRON မှ အကြံပြုပါသည်။

HI एक मापन के दौरान एक अनियमित लय** की पहचान होने पर प्रदर्शित होता है। यदि यह बार-बार प्रदर्शित होता है, तब OMRON आपको अपने चिकित्सक से परामर्श करने की सलाह देता है।

TH สัญลักษณะปรากฏเมื่อตรวจพบได้ว่า จังหวะการเต้นของหัวใจผิดปกติ** ขณะทำการวัด หากปรากฏลักษณะนี้ซ้ำบ่อยครั้ง OMRON แนะนำให้ปรึกษาแพทย์

ID Muncul saat irama tak beraturan** terdeteksi selama pengukuran. Jika muncul secara berulang, OMRON menyarankan Anda untuk berkonsultasi dengan dokter.

VI Hiện lên khi phát hiện nhịp không đều** trong quá trình đo. Nếu biểu tượng hiện lên nhiều lần, OMRON khuyến bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ của mình.

MS Muncul apabila rentak tidak sekata** dikesan semasa membuat ukuran. Jika muncul secara berulang, OMRON mengesyorkan supaya anda merujuk pada doktor anda.



3 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.

ZH-TW 測量過程中身體移動時出現。取下手臂壓脈帶，等待 2 ～ 3 分鐘再試一次。

KO 측정 중에 몸을 움직인 경우에 표시됩니다. 커프를 팔에서 분리하고 2~3 분 후에 다시 측정하여 주세요. .

MY တိုင်းတာနေစဉ်အတွင်း သင့်ခန္ဓာကိုယ် လှုပ်ရှားသည့်အခါ ပေါ်လာပါသည်။ လက်မောင်းတွင်ပတ်သည့်လက်ပတ်ကိုဖယ်ရှားကာ 2-3 မိနစ်စောင့်ပြီး ထပ်မံကြိုစားပါ။

HI मापन के दौरान आपके शरीर के हिलने पर प्रदर्शित होता है। आर्म कफ निकालें, 2-3 मिनट तक प्रतीक्षा करें और दोबारा कोशिश करें।

TH ปากาเมื่อคุณขยับร่างกายขณะทำการวัด ถอดผ้าพันแขนออก รอ 2-3 นาทีแล้วลองอีกครั้ง

ID Muncul saat tubuh Anda bergerak saat pengukuran. Lepas manset lengan, tunggu 2-3 menit lalu coba lagi.

VI Hiện lên khi cơ thể bạn di chuyển trong quá trình đo. Tháo vòng bít, đợi 2-3 phút và thử lại.

MS Muncul apabila badan anda bergerak semasa membuat ukuran. Tanggalkan kaf lengan, tunggu 2-3 minit dan cuba lagi.

TH	การตรวจสอบค่าที่วัดได้
ID	Memeriksa Pembacaan
VI	Kiểm tra kết quả đo
MS	Memeriksa Bacaan

4 Cuff is tight enough.

ZH-TW 壓脈帶有綁緊。

KO 커프를 올바른 세기로 착용한 경우에 표시

MY လက်ပတ်မှာ လုံလောက်အောင်တင်းကြပ်နေပြီဖြစ်ပါသည်။

HI कफ पर्याप्त रूप से कसी है।

TH ผ้าพันแขนแน่นพอดี

ID Manset cukup kencang.

VI Vòng bít đủ chặt.

MS Kaf tidak cukup ketat.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

ZH-TW 再次更緊地搭繞壓脈帶。

KO 커프를 느슨하게 착용한 경우에 표시

MY လက်ပတ်ကို ထပ်မံ၍ ပိုကြပ်အောင်ပတ်ပါ။

HI कफ दोबारा अधिक कस कर बांधें

TH พันผ้าพันแขนอีกครั้งให้แน่นกว่าเดิม

ID Membaca Manset kembali LEBIH KENCANG.

VI Quấn túi hơi CHẶT HƠN.

MS Pakai kaf sekali lagi dengan LEBIH KETAT.

***The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**

ZH-TW * 高血壓定義基於 2018 ESH/ESC 指南。

KO * 고혈압의 정의는 2018 ESH/ESC 지침을 토대로 합니다. .

MY * သွေးဖိအားမြင့်ခြင်းအစီရိပ္သ်သတ်မှတ်ချက်မှာ 2018 ESH/ESC လမ်းညွှန်ချက်များပေါ်တွင် အခြေခံပါသည်။

HI * उच्च रक्त चाप की परिभाषा 2018 ESH/ESC के दिशा-निर्देश पर आधारित है।

TH * ค่าจำกัดความความดันโลหิตสูงยึดตามแนวทางการรักษาภาวะความดันโลหิตสูง ESH/ESC 2018

ID * Definisi tekanan darah tinggi didasarkan pada Pedoman 2018 ESH/ESC.

VI * Định nghĩa về huyết áp cao dựa trên Hướng dẫn về ESH/ESC 2018.

MS *Definisi Tekanan darah tinggi adalah berdasarkan Garis Panduan 2018 ESH/ESC.

****An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**

ZH-TW ** 不規則脈波律動的定義是，測量期間偵測到低於或高出平均律動數值 25% 的律動。

KO ** 불규칙 맥파는 혈압을 측정하는 동안 감지되는 평균 맥파보다 25% 미만이거나 25% 를 초과하는 맥파으로 정의됩니다.

MY ** ပုံမှန်မဟုတ်သည့်နှလုံးခုန်နှုန်းအား တိုင်းတာစဉ်အတွင်း သိရှိရသည့် ပျမ်းမျှခုန်နှုန်းထက် 25 % လျော့နေ သို့မဟုတ် 25% ပိုနေသောခုန်နှုန်းအဖြစ် အစီရိပ္သ်ဖွင့်ဆိုပါသည်။

HI ** हृदय धड़कने की अनियमित लय को एक मापन के दौरान पहचानी गई औसत लय से 25 % कम या 25 % अधिक के रूप में परिभाषित किया जाता है।

TH ** จังหวะการเต้นของหัวใจผิดปกติ หมายถึง จังหวะการเต้นที่ต่ำกว่าค่าเฉลี่ย 25% หรือสูงกว่าค่าเฉลี่ย 25% ที่ตรวจพบได้ขณะทำการวัด

ID **Irama detak jantung tak beraturan didefinisikan sebagai irama yang 25% kurang dari atau 25% lebih dari irama rata-rata yang terdeteksi saat pengukuran.

VI **Nhịp tim đập bất thường được định nghĩa là nhịp ít hơn 25% hoặc lớn hơn 25% so với nhịp trung bình phát hiện thấy trong quá trình đo.

MS **Rentak jantung tidak sekata ditakrifkan sebagai rentak yang 25% kurang atau 25% lebih daripada rentak purata yang dikesan semasa ukuran.

Error messages or other problems? Refer to:

ZH-TW 錯誤訊息或其他問題？請參考：

KO 에러 메시지가 다른 문제가 있는 경우에는 사용설명서 (1) 의 3 을 참조하여 주세요. .

MY အမှားအယွင်းမရှိဆွေချ်များ သို့မဟုတ် အခြားပြဿနာများ။ ကိုးကားရန်- 3.

HI त्रुटि संदेश या अन्य समस्याएं? देखें: 3.

TH สัญลัษณ์และข้อความบ่งบอกข้อผิดพลาดหรือปัญหาอื่นๆ โปรดดูที่: 3.

ID Pesan kesalahan atau masalah lain? Lihat: 3.

VI Thông báo lỗi hoặc vấn đề khác? Tham khảo: 3.

MS Mesej ralat atau masalah lain? Rujuk pada: 3.



Instruction Manual 1

9	Using Memory Functions
ZH-TW	使用記憶功能
KO	메모리 기능 사용
MY	မနိမ့်ရီလုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း
HI	मेमोरी फ़ंक्शन का उपयोग करना
TH	การใช้ฟังก์ชันหน่วยความจำ
ID	Menggunakan Fungsi Memori
VI	Sử dụng chức năng bộ nhớ
MS	Menggunakan Fungsi Memori

9.1 Readings Stored in Memory

ZH-TW 記憶體中儲存的數值

KO 메모리에 저장된 측정값 확인

MY မနိမ့်ရီတွင်သိမ်းထားသည့်ဖတ်ရှုခြင်းများ

HI मेमोरी में भंडारित रीडिंग्स

TH ค่าที่บันทึกไว้ในหน่วยความจำ

ID Membaca Memori Tersimpan

VI Kết quả đo được lưu trong bộ nhớ

MS Bacaan yang Disimpan dalam Memori

Up to 60 readings are stored.

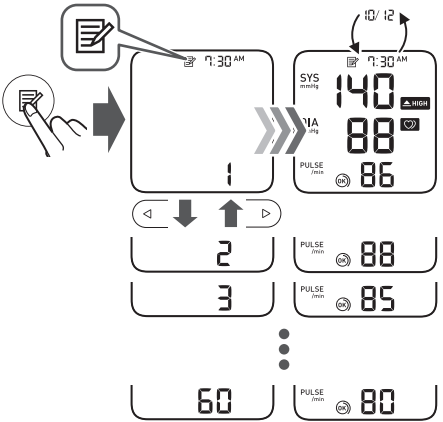
HI 60 रीडिंग्स तक संग्रहित करता है।

TH จัดเก็บการอ่านสูงสุด 60 รายการ

ID Hingga 60 bacaan disimpan

VI Lưu trữ được lên đến 60 kết quả đo.

MS Sehingga 60 bacaan disimpan.



9.2 Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

ZH-TW 10 分鐘內最新 2 或 3 次數值的平均值

KO 10 분 이내에 측정한 2 회 또는 3 회의 평균 측정값

MY 10 မိနစ် အတွင်းအတာအတွင်း ရယူထားသည့် နောက်ဆုံး ဖတ်ရှုမှု 2 ခါ သို့မဟုတ် 3 ခါ၏ပျမ်းမျှ

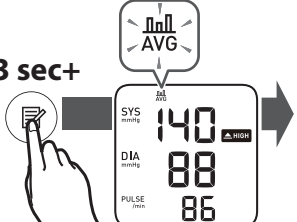
HI 10 मिनट की अवधि में ली गई नवीनतम 2 या 3 रीडिंग्स का औसत

TH ค่าเฉลี่ยของค่าที่วัดได้ 2 หรือ 3 ครั้งล่าสุดภายในระยะเวลา 10 นาที

ID Rata-rata 2 atau 3 Pembacaan Terakhir yang dilakukan dalam Jangka 10 Menit

VI Trung bình từ 2 hoặc 3 kết quả đo gần nhất đã tiến hành đo mỗi 10 phút

MS Purata 2 atau 3 Bacaan Terkini Yang Diambil dalam Selang Masa 10 Minit



9.3 Deleting All Readings

ZH-TW 刪除所有數值

KO 저장된 측정값 모두 삭제

MY ဖတ်ရှုမှုအားလုံးကိုဖျက်ပစ်ခြင်း

HI सभी रीडिंग्स को हटाना

TH การลบค่าทั้งหมด

ID Menghapus Semua Pembacaan

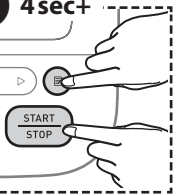
VI Xóa tất cả kết quả đo

MS Memadamkan Semua Bacaan

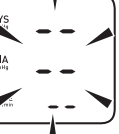
1



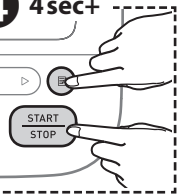
2 4sec+



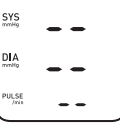
3



4 4sec+



5



10	Other Settings
ZH-TW	其他設定
KO	초기 설정
MY	အခြား ဆက်တင်များ
HI	अन्य सेटिंग
TH	การตั้งค่าอื่นๆ
ID	Pengaturan Lainnya
VI	Cài đặt khác
MS	Tetapan Lain

10.1 Restoring to the Default Settings

ZH-TW 還原為預設設定

KO 초기 설정으로 복원

MY မူလဆက်တင်ကို ပြန်လည်ရယူခြင်း

HI डिफॉल्ट सेटिंग पुनर्स्थापित करना

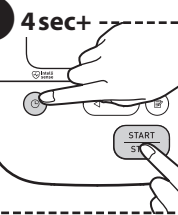
TH การกู้คืนการตั้งค่าเริ่มต้น

ID Memulihkan ke Pengaturan Default

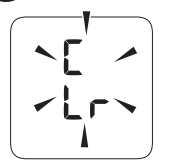
VI Khôi phục cài đặt mặc định

MS Memulihkan Tetapan Lalai

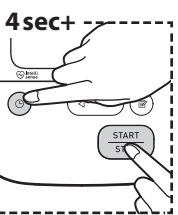
1 4sec+



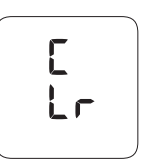
2



3 4sec+



4



If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

ZH-TW 如果您的收縮壓超過 210 mmHg：手臂壓脈帶開始加壓後，按住 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵，直到血壓計加壓使壓力比預期收縮壓高 30 ~ 40 mmHg。

KO 최고혈압이 210mmHg 이상인 경우：가압이 시작되면 예상되는 최고혈압 보다 30~40mmHg 더 가압될 때까지 [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누른 상태를 유지합니다.

MY သင့်၏ ပုံမှန်ဖိအားသည် 210 mmHg ထက် ပိုများနေပါက လက်မောင်းတွင်ပတ်သည့်လက်ပတ်အား စတင်ကာ လေသွင်းပြီးနောက် သင့်မှန်လင့်ထားသည့် စတုလ်စ်အားထက် 30 မှ 40 mmHg အထိ မော်ရ်တာမှ လေသွင်းမူခြင်း [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကို ဖိကာနိပ်ထားပါ။

HI यदि आपका सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से अधिक है: जब आर्म कफ भरना शुरू हो जाए, [START/STOP] (शुरू/रुकें) बटन को दबाएं और तब तक दबाकर रखें जब तक मॉनीटर आपके अपेक्षित सिस्टोलिक दाब से 30 से 40 mmHg अधिक भर नहीं जाता।

TH หากความดันโลหิตด้านบนของคุณสูงกว่า 210 mmHg: หลังจากผ้าพันแขนเริ่มพองตัว กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ค้างไว้จนกว่าเครื่องวัดจะปล่อยลมเข้าสูงกว่าความดันโลหิตด้านบนของคุณที่คาดไว้ 30 ถึง 40 mmHg

ID Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg: Setelah manset lengan mulai mengembang, tekan dan tahan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) hingga monitor mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi dari tekanan sistolik yang diharapkan.

VI Nếu huyết áp tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg: Sau khi vòng bít bắt đầu phồng lên, nhấn và giữ nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) cho đến khi vòng bít phồng lên cao hơn từ 30 - 40 mmHg so với huyết áp tâm thu dự kiến của bạn.

MS Jika tekanan sistolik anda lebih dari 210 mmHg: Selepas kaf lengan mula mengembang, tekan dan tahan butang [START/STOP] (Mula / berhenti)sehingga pemantau mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi daripada tekanan sistolik yang anda jangka.

12

Other Optional Parts

ZH-TW 其他選用零件

KO 기타 옵션 부품

MY အခြားသော ရွေးချယ်နိုင်သည့် အပိုင်းများ

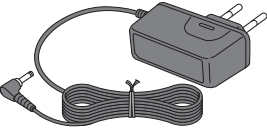
HI अन्य वैकल्पिक भाग

TH ชิ้นส่วนเสริม

ID Komponen Opsional Lainnya

VI Các bộ phận tùy chọn khác

MS Bahagian Pilihan Lain



AC Adapter

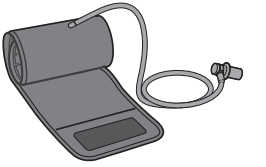
For Korea: HHP-KSM01

For Taiwan: HHP-AM01

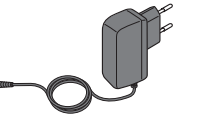
For Australia and New Zealand: HHP-OH01

For India: HHP-BH01

11	Optional Medical Accessories
ZH-TW	選購的醫療配件
KO	별매품
MY	ရွေးချယ်နိုင်သော ဆေးဝါးကုသမှုဆိုင်ရာ တွဲဖက်ပစ္စည်းများ
HI	वैकल्पिक चिकित्सा एक्सेसरीज़
TH	อุปกรณ์เสริมทางการแพทย์
ID	Aksesoris Medis Opsional
VI	Phụ Kiện y tế tùy chọn
MS	Aksesoris Perubatan Pilihan



Intelli Wrap™ Cuff (Fit Cuff) HEM-FL31 Type B 22 - 42 cm



AC Adapter (HHP-CM01)

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

ZH-TW 不要扔掉氣塞。氣塞可適用於另售的壓脈帶。

KO 에어플러그는 버리지 마십시오. 별매품 커프에 사용될 수 있습니다.

MY လေပလပ်ကို အဝေးသို့လွှင့်မဝင်ပါနှင့်။ လေပလပ်အား ရွေးချယ်နိုင်သောလက်ပတ်တွင် အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

HI एयर प्लग को नहीं फेंकें। एयर प्लग वैकल्पिक कफ में लगाया जा सकता है।

TH อย่ากำจัดทิ้งจุกลม จุกลมสามารถใช้ได้กับผ้าพันแขนเสริม

ID Jangan buang sumbat udara. Sumbat udara dapat dipasang pada manset opsional.

VI Không được vứt đầu nối ống khí đi. Đầu nối ống khí có thể được dùng cho vòng bít tùy chọn.

MS Jangan buang palam udara. Palam udara boleh digunakan pada kaf opsyenal.

https://www.omronhealthcare-ap.com/			
	Manufacturer 製造商 ထုတ်လုပ်သူ	निर्माता ผู้ผลิต Producersen	Nhà sản xuất Pengilang
EC	REP	EU-ကိုယ်စားလှယ် EU-प्रतिनिधि கனம்நீர்மனவகையுரை (EU-representative)	Perwakilan UE Đại diện - EU Wakil EU
EU-representative 歐洲客服中心	EU တွင်တင်သွင်းသူ EU में निर्यातक မှန်ခေါ်သောကုမ္ပဏီ (EU-representative)	Importir di UE Nhà nhập khẩu tại EU Pengimport di EU	
Importer in EU 歐盟進口商			
Asia Pacific HQ 亞太地區總辦 အာရှပစိဖိတ် HQ	एशिया प्रशांत मुख्यालय สำนักงานใหญ่ในเอเชีย แปซิฟิก Kantor Pusat Asia Pasifik	Trụ sở Khu vực Châu Á Thái Bình Dương Ibu Pejabat Asia Pasifik	OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE LTD. 438A Alexandra Road, #05-05/08 Alexandra Technopark, Singapore 119967 www.omronhealthcare-ap.com
Production Facility 製造廠名稱	उत्पादन सुविधा โรงงานผลิต Fasilitas Produksi	Cơ sở sản xuất Kemudahan Pengeluaran	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Importer in Republic of Korea 수입판매원			OMRON HEALTHCARE KOREA Co., Ltd. A-dong 18F, 465, Gangnam-daero, Seocho-gu, seoul, Korea Customer Service Center(1544-5718) www.omron-healthcare.co.kr 한국오므론헬스케어 (주) 서울특별시 서초구 강남대로 465, A 동 18 층 (서초동, 교보타워) 오므론 고객센터 센터 (1544-5718)
台灣歐姆龍健康事業股份有限公司 www.omronhealthcare.com.tw 若有問題，或欲購買其他產品及消耗品，請來電洽詢歐姆龍客服中心 客服專線：0809-080-880			
Issue Date / 發行日期 / 발행 일자 / ထုတ်ပြန်သည့်နေ့ရက် / जारी होने की तिथि / วันที่จัดทำสำเนา / Tanggal Terbit / Ngày phát hành / Tarikh Keluaran		: 2019-11-08	
		Made in Vietnam / 越南製造 / ผลิตในเวียดนาม / Buatan Vietnam / Sản xuất tại Việt Nam / Buatan Vietnam	